

SWIM SHORTS

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to your full hip measurement.
- If your measurements fall between two sizes, use the larger size.
- For the elastic length, use the size that corresponds to your waist measurement.

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment 1 cm ($\frac{3}{8}$ "") from edge.
- Topstitch 3 mm ($\frac{1}{8}$ "") from edge
- Pieces are assembled right sides together.

PATTERN PIECES

A - SHORTS FRONT

Cut 2

B - SHORTS BACK

Cut 2

C - WAISTBAND FRONT

Cut 1 on fold

D - WAISTBAND BACK

Cut 1 on fold

E - POCKET

Cut 4, LINING

F - POCKET FACING

Cut 4

G - LINING FRONT

Cut 2, LINING

H - LINING BACK

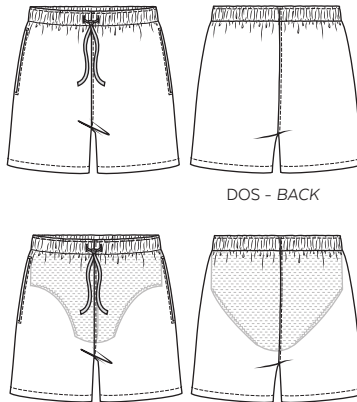
Cut 1 on fold, LINING



PATRONS DE COUTURE
SEWING PATTERNS

4133

VICTOR



DOS - BACK

SHORT DE BAINADE

LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

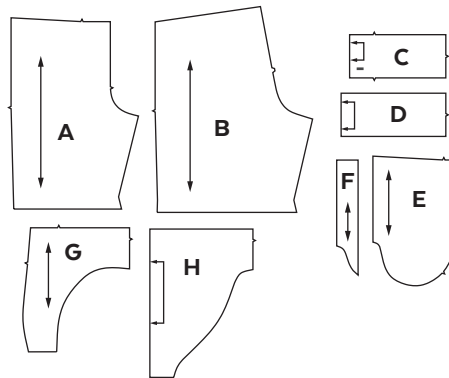
COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure des hanches pour tailler les pièces du patron.
- Si votre mesure est entre deux tailles, prenez la taille la plus grande des deux.
- Dans le tableau de longueur d'élastique, utiliser la taille Jalie correspondant à votre mesure de taille.

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 1 cm ($\frac{3}{8}$ "") du bord.
- Surpiquer à 3 mm ($\frac{1}{8}$ "") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues endroit contre endroit.

PIÈCES DU PATRON



PIÈCES C, D et H: MARQUER LE CENTRE (PLIURE)
PIÈCE C: MARQUER L'EMPLACEMENT DES BOUTONNIÈRES

PIECES C, D and H: MARK CENTER (FOLD)
PIECE C: MARK BUTTONHOLE PLACEMENT

A - SHORT DEVANT

Couper 2

B - SHORT DOS

Couper 2

C - CEINTURE DEVANT

Couper 1, sur la pliure

D - CEINTURE DOS

Couper 1, sur la pliure

E - POCHE

Couper 4, DOUBLURE

F - PAREMENTURE DE POCHE

Couper 4

G - DOUBLURE DEVANT

Couper 2, DOUBLURE

H - DOUBLURE DOS

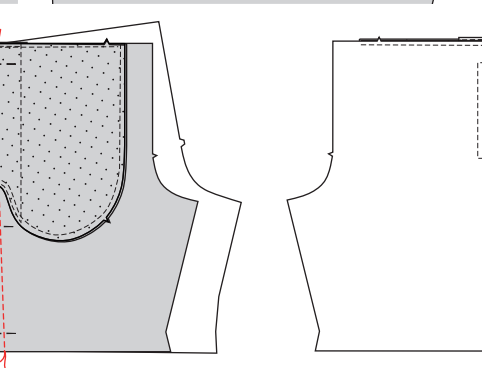
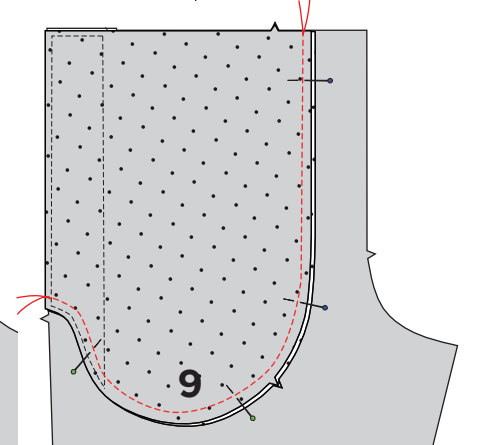
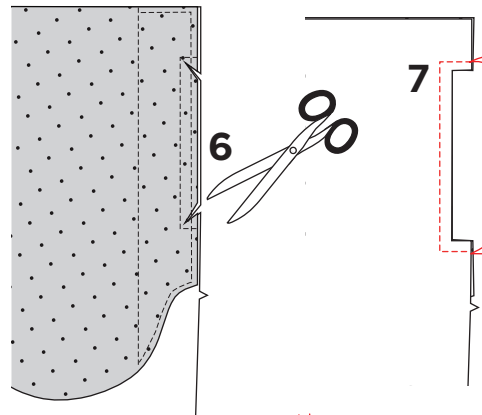
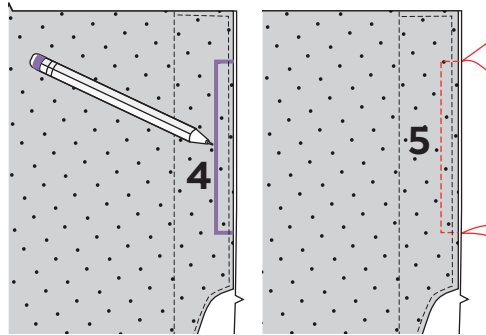
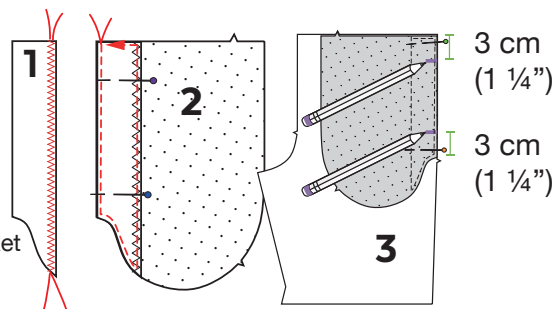
Couper 1, DOUBLURE, sur la pliure

-  RIGHT SIDE OF FABRIC
-  WRONG SIDE OF FABRIC

-  ENDROIT DU TISSU
-  ENVERS DU TISSU

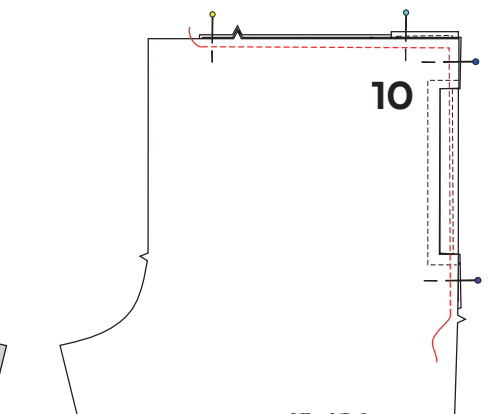
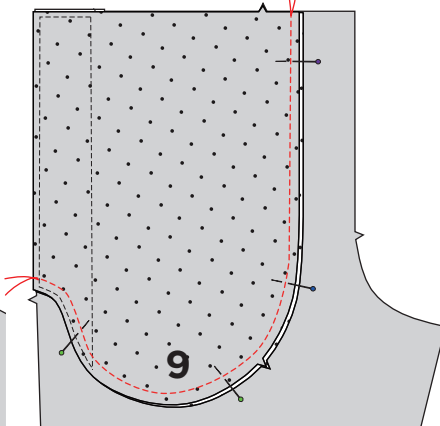
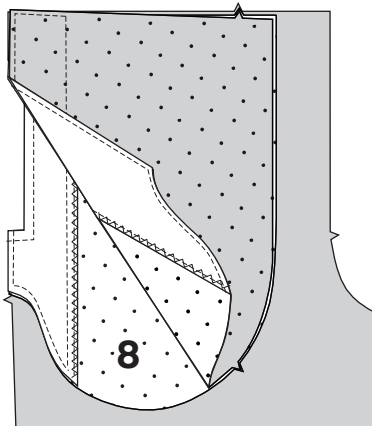
POCKET

- Finish the longest edge of the pocket facing with a zigzag or overlock stitch (1).
- Pin wrong side of pocket facing to right side of pocket and stitch 3 mm ($\frac{1}{8}$ ") from edge (2).
- Repeat for the remaining 3 pocket pieces and their facings.
- Pin right side of pocket to right side of front and mark the first and last 3 cm (1 $\frac{1}{4}$ ") with short lines (3).
- Trace a long line, 1.2 cm ($\frac{1}{2}$ ") from edge, from one mark to the other (4).
- Stitch on the line with a straight stitch, making sure to pivot with needle down to have sharp corners (5).
- Clip towards the corners without cutting the thread (6).
- Turn right side out and topstitch 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") from edge (7).
- Repeat for the other front piece.
- Pin one of the remaining pocket piece to the sewn pocket piece, right sides together (8) and stitch along the curve edge (9).
- Then, stitch along top and side, through all layers, 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") as shown (down to the side seam notch) (10). Repeat for the other pocket.



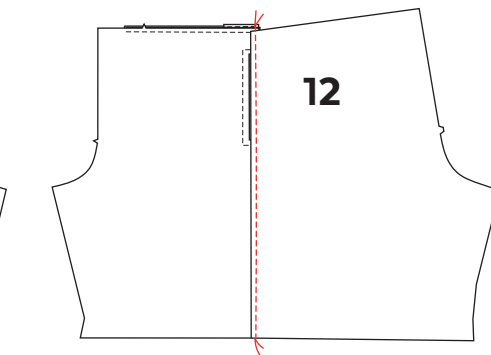
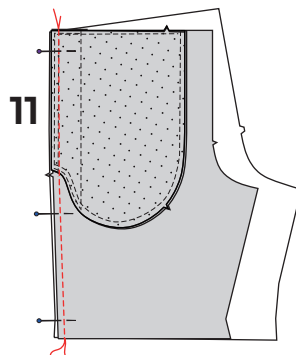
POCHE

- Finir le bord le plus long de la parementure au zigzag ou à la surjeteuse (1).
- Épingler l'envers de la parementure sur l'endroit de la poche et coudre le pourtour à 3 mm ($\frac{1}{8}$ ") du bord (2).
- Répéter pour les trois autres pièces de parementure et de poche.
- Épingler l'endroit de la poche sur l'endroit du devant et marquer le premier et le dernier 3 cm (1 $\frac{1}{4}$ ") (3).
- Tracer une ligne à 1.2 cm ($\frac{1}{2}$ ") du bord, d'une marque à l'autre (4).
- Coudre sur la ligne, au point droit, en prenant soin de bien pivoter pour avoir des coins nets (5).
- Cranter vers les coins sans couper le fil (6).
- Retourner sur l'endroit et surpiquer à 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") du bord (7).
- Répéter pour l'autre pièce du devant.
- Épingler une des pièces de poche restante sur la poche cousue, endroit contre endroit (8) et coudre le bord courbe de la poche (9).
- Ensuite, fixer le côté et le haut, à 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") du bord tel qu'illustré, jusqu'au cran au côté (10). Répéter pour l'autre poche.



ASSEMBLY

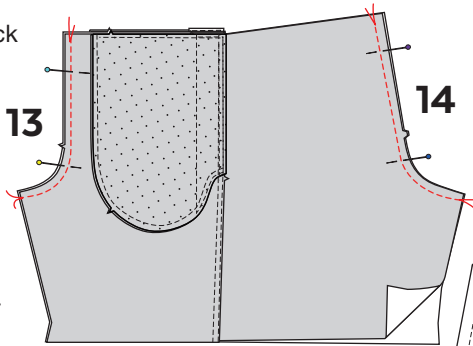
- Pin front to back, at side seam, and stitch (11).
- Bring side allowances towards the back and topstitch (12).
- Repeat for the other side.



ASSEMBLAGE

- Épingler le dos au devant en faisant correspondre les crans et coudre (11).
- Ramener la ressource de couture vers le dos et surpiquer (12). Répéter pour l'autre côté.

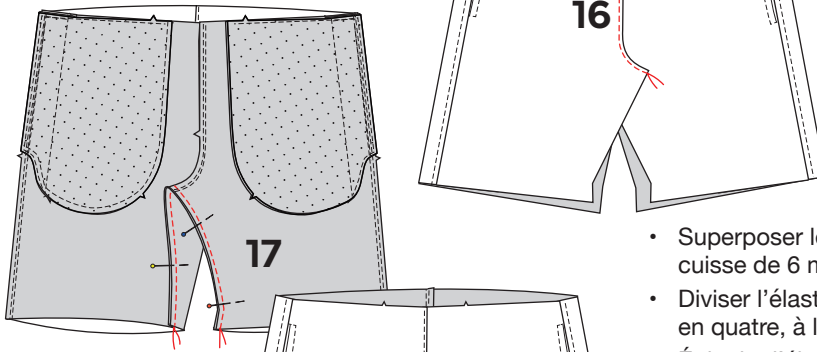
- Pin pieces at front and back crotch, matching notches, and stitch (13-14).
- Bring seam allowances to opposite sides and topstitch (15-16).
- Pin at inseam, matching seams, and stitch (17).
- Bring seam allowance towards the back and topstitch (18).



- Épingler et coudre les fourches en faisant correspondre les crans (13-14).
- Ramener les ressources de couture vers des côtés opposés et surpiquer (15-16).
- Épingler l'entrejambe en faisant correspondre les coutures de fourche et coudre (17).

LINING

- Pin lining front pieces at center front seam (curved edge) and stitch (19).
- Open the lining front, pin to the lining back, right sides together, and stitch at sides and crotch (20).
- Overlap elastic ends by 6 mm (1/4") and stitch to form a loop (21).
- Divide elastic and leg opening into fourths with pins (22-23).
- Pin elastic to wrong side of opening (24), matching pins.
- Baste with a zigzag (zig on the elastic, zag skimming the edge of the elastic and fabric), stretching the elastic between the pins (25).
- Fold sewn elastic to wrong side and topstitch with a zigzag, stretching it flat as you sew (26).



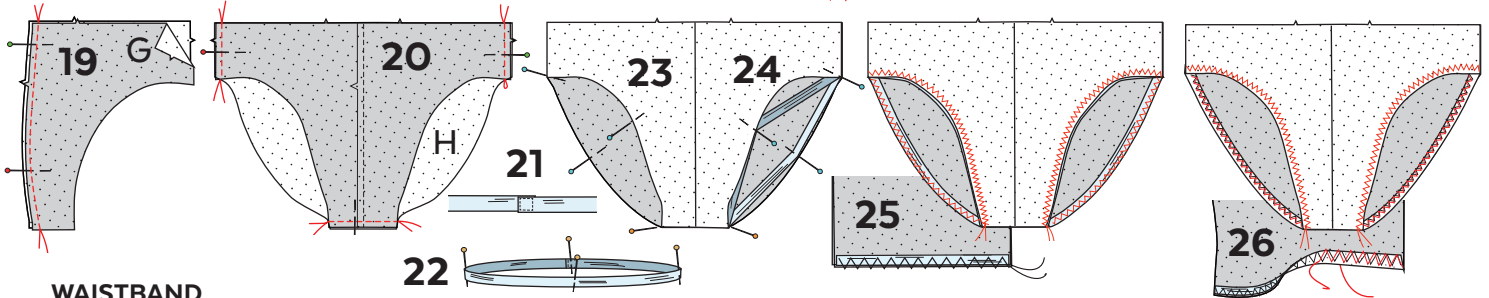
- Ramener la ressource de couture vers le dos et surpiquer (18).

DOUBLURE

- Épingler les pièces de la doublure devant tel qu'illustré et coudre le bord courbe (19).
- Ouvrir, épingler à la doublure dos et coudre fourche et côtés (20).

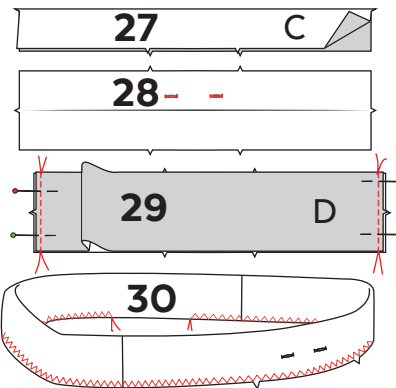


- Superposer les extrémités de l'élastique de cuisse de 6 mm (1/4") et coudre (21).
- Diviser l'élastique et l'ouverture de la cuisse en quatre, à l'aide d'épingles (22-23).
- Épingler l'élastique sur l'envers de l'ouverture de la cuisse en faisant correspondre les épingles (24).
- Coudre au point zigzag (zig sur l'élastique, zag en frôlant de bord) en tendant l'élastique entre les épingles (25).
- Plier l'élastique cousu sur l'envers du tissu et surpiquer au point zigzag en tendant à plat (26).



WAISTBAND

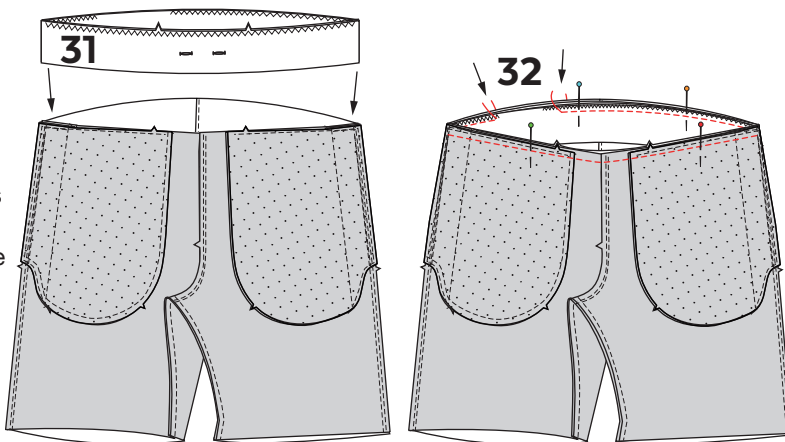
- Fold front waistband piece lengthwise, wrong sides together, and press to mark center (27).
- Sew and open buttonholes (28). Apply interfacing or add a small piece of fabric to the wrong side of the waistband to add body when you sew the buttonholes.
- Pin back waistband to front waistband at sides seams and stitch (29).
- Bring wrong sides together and baste with a zigzag, leaving a 5 cm (2") opening (30).



CEINTURE

- Plier la ceinture devant envers contre envers et repasser pour marquer le centre (27).
- Coudre et ouvrir les boutonnères (28). Appliquer une pièce d'entoilage ou de tissu supplémentaire sur l'envers du tissu pour faciliter la couture des boutonnères.
- Épingler la ceinture dos sur la ceinture devant et coudre les côtés (29).
- Ramener la ceinture envers contre envers et joindre le bord inférieur au point zigzag en laissant une ouverture d'environ 5 cm (2") (30).

- With the shorts wrong side out, insert the waistband into the waist opening, raw edges together, buttonholes against the right side of the shorts, and matching centers, seams and notches (31).
- Stitch, leaving an opening like you did earlier (32).
- Pin right side of lining to right side of shorts (and inside of waistband), matching notches, centers and seams, and stitch, leaving the same opening (33).



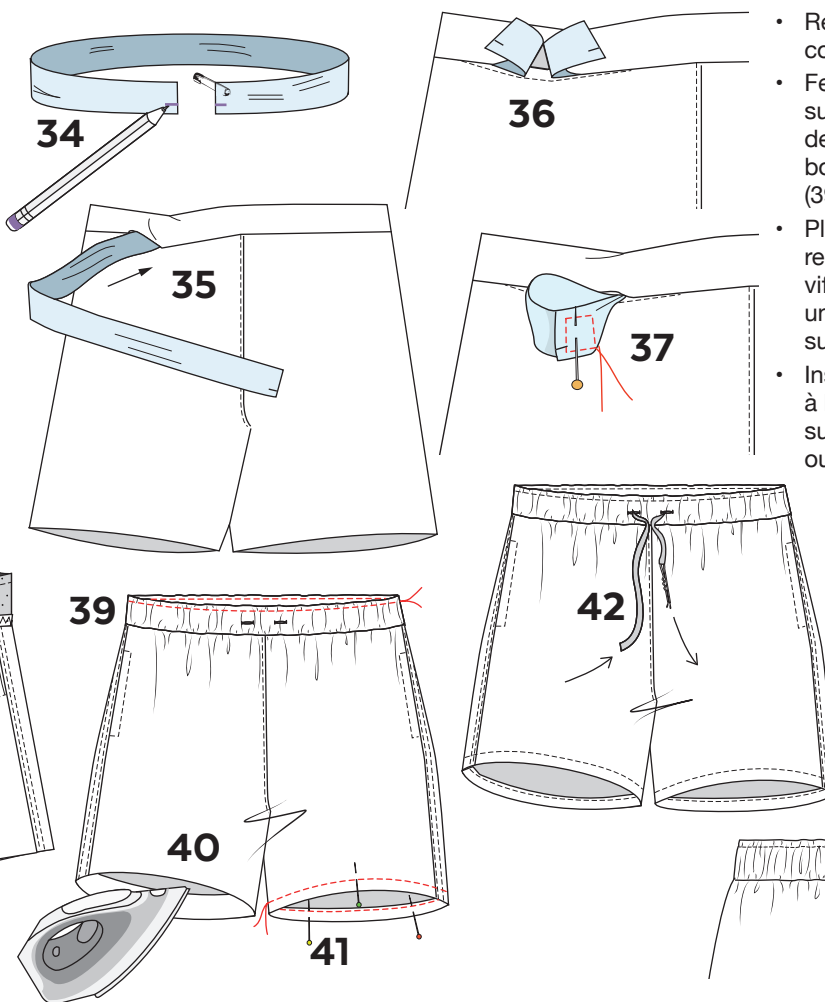
- Avec le short sur l'envers, insérer la ceinture dans l'ouverture de la taille pour joindre les bords vifs, avec les boutonnières contre l'endroit du short, en faisant correspondre crans, centres et coutures (31).
- Coudre en laissant une ouverture au même endroit (32).

- Mark the bottom corners of the waist elastic (on both ends) (34) and feed it through the opening with a safety pin (35).
- Ensure the bottom marks are still aligned, overlap by 1 cm (5/8") and stitch (37). Pull elastic back into the casing and distribute gathers.
- Sew the opening shut (38), turn right side out and topstitch 6 mm (1/4") from top edge, stitching through the elastic (39).

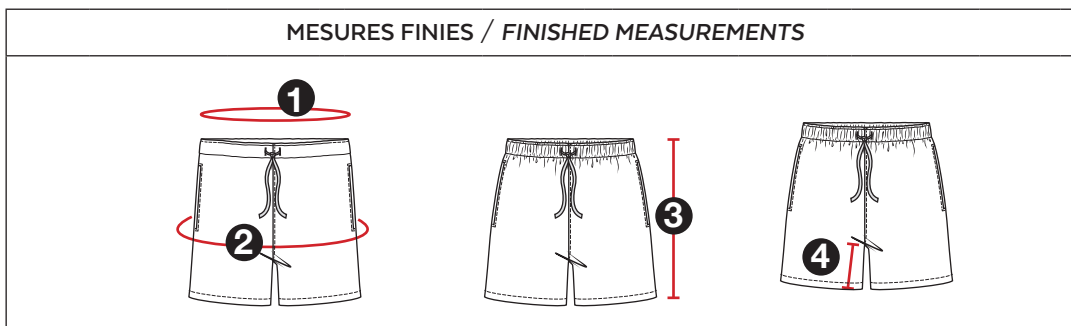


- Épingler l'endroit de la doublure sur l'endroit du short (et l'intérieur de la ceinture) en faisant correspondre crans et centres, coudre en laissant une ouverture au même endroit (33).
- Marquer le bas de l'élastique de taille (34) et utiliser une épingle de sûreté pour insérer l'élastique dans la ceinture (35).
- Vérifier que les marques sont toujours vers le bas (que l'élastique n'a pas tourné dans la coulisse (36), superposer les extrémités de 1 cm (5/8") et coudre (37).

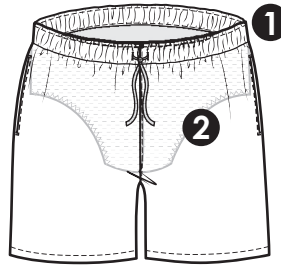
- Fold hem by 3 cm (1 1/4") and press (40). Bring raw edge against the inside of the crease to have a 1.5 cm (5/8") hem, and topstitch (41).
- Insert drawstring into the waistband (42), cut at the desired length, fold and topstitch as shown, or tie a knot, to prevent fraying (43).
- Stitch across waistband at center back, through all layers to prevent the elastic and drawstring from moving (44).



- Replacer l'élastique dans la coulisse et distribuer les fronces.
- Fermer l'ouverture (38), retourner sur l'endroit et surpiquer le haut de la ceinture à 6 mm (1/4") du bord, en piquant sur l'élastique (39).
- Plier l'ourlet de 3 cm (1 1/4") et repasser (40). Ramener le bord vif à l'intérieur du pli pour avoir un ourlet de 1.5 cm (5/8") et surpiquer (41).
- Insérer un cordon (42), couper à la longueur désirée et replier sur lui-même pour surpiquer, ou faire un noeud pour éviter qu'il s'effiloche (43).
- Coudre au milieu dos pour maintenir le cordon et l'élastique en place (44).



	1 TAILLE WAIST		2 HANCHES HIPS		3 CÔTÉ SIDE		4 ENTREJAMBE INSEAM	
F	62.2 cm	24 ½ ”	65.7 cm	25 ⅞ ”	25.1 cm	9 ⅞ ”	7.6 cm	3 ”
G	64.5 cm	25 ⅜ ”	68.2 cm	26 ⅞ ”	26.9 cm	10 ⅝ ”	8.2 cm	3 ¼ ”
H	66.8 cm	26 ¼ ”	70.8 cm	27 ⅞ ”	28.8 cm	11 ⅜ ”	8.8 cm	3 ½ ”
I	69.1 cm	27 ¼ ”	73.4 cm	28 ⅞ ”	30.7 cm	12 ⅛ ”	9.5 cm	3 ¾ ”
J	71.4 cm	28 ⅛ ”	76.0 cm	29 ⅞ ”	32.6 cm	12 ⅞ ”	10.1 cm	4 ”
K	73.6 cm	29 ”	78.6 cm	30 ⅞ ”	34.5 cm	13 ⅝ ”	10.7 cm	4 ¼ ”
L	75.9 cm	29 ⅞ ”	81.2 cm	32 ”	36.4 cm	14 ¼ ”	11.3 cm	4 ½ ”
M	78.4 cm	30 ⅞ ”	83.8 cm	33 ”	37.9 cm	14 ⅞ ”	12.4 cm	4 ⅞ ”
N	80.9 cm	31 ⅞ ”	86.4 cm	34 ”	39.4 cm	15 ½ ”	13.6 cm	5 ⅜ ”
O	83.4 cm	32 ⅞ ”	89.1 cm	35 ⅝ ”	41.0 cm	16 ⅛ ”	14.7 cm	5 ¾ ”
P	85.9 cm	33 ¾ ”	91.7 cm	36 ⅞ ”	42.5 cm	16 ¾ ”	15.8 cm	6 ¼ ”
Q	88.4 cm	34 ¾ ”	94.3 cm	37 ⅞ ”	44.1 cm	17 ⅜ ”	16.9 cm	6 ⅝ ”
R	90.9 cm	35 ¾ ”	97.0 cm	38 ⅞ ”	45.6 cm	18 ”	18.1 cm	7 ⅛ ”
S	93.3 cm	36 ¾ ”	99.6 cm	39 ¼ ”	47.1 cm	18 ½ ”	19.2 cm	7 ½ ”
T	95.2 cm	37 ½ ”	101.4 cm	39 ⅞ ”	47.3 cm	18 ⅝ ”	19.2 cm	7 ⅝ ”
U	97.1 cm	38 ¼ ”	103.2 cm	40 ⅝ ”	47.5 cm	18 ¾ ”	19.2 cm	7 ⅝ ”
V	99.0 cm	39 ”	105.0 cm	41 ⅜ ”	47.7 cm	18 ¾ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
W	100.9 cm	39 ¾ ”	106.8 cm	42 ”	47.9 cm	18 ⅞ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
X	102.8 cm	40 ½ ”	108.6 cm	42 ¾ ”	48.1 cm	18 ⅞ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
Y	104.6 cm	41 ¼ ”	110.4 cm	43 ½ ”	48.2 cm	19 ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
Z	107.2 cm	42 ¼ ”	113.0 cm	44 ½ ”	48.8 cm	19 ¼ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
AA	109.8 cm	43 ¼ ”	115.6 cm	45 ½ ”	49.3 cm	19 ⅜ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
BB	112.4 cm	44 ¼ ”	118.3 cm	46 ⅝ ”	49.8 cm	19 ⅝ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
CC	115.0 cm	45 ¼ ”	120.9 cm	47 ⅝ ”	50.3 cm	19 ¾ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
DD	117.6 cm	46 ⅜ ”	123.5 cm	48 ⅝ ”	50.8 cm	20 ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
EE	122.6 cm	48 ¼ ”	128.9 cm	50 ¼ ”	51.3 cm	20 ⅛ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
FF	127.6 cm	50 ¼ ”	134.2 cm	52 ⅞ ”	51.7 cm	20 ⅜ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”
GG	132.6 cm	52 ¼ ”	139.6 cm	55 ”	52.2 cm	20 ½ ”	19.3 cm	7 ⅝ ”



LONGUEURS D'ÉLASTIQUE
ELASTIC LENGTHS

1 TAILLE WAIST			2 CUISSE THIGH			
X 1			X 2			
F	32 mm (1 1/4")	53.0 cm	20 7/8 "	6 mm (1/4")	31.3 cm	12 1/4 "
G		53.5 cm	21 1/8 "		32.9 cm	13 "
H		54.0 cm	21 1/4 "		34.6 cm	13 5/8 "
I	38 mm (1 1/2")	54.5 cm	21 1/2 "		36.2 cm	14 1/4 "
J		55.0 cm	21 5/8 "		37.9 cm	14 7/8 "
K		55.5 cm	21 7/8 "		39.5 cm	15 1/2 "
L		56.0 cm	22 "		41.2 cm	16 1/4 "
M		57.7 cm	22 3/4 "		42.6 cm	16 3/4 "
N		59.4 cm	23 3/8 "		44.0 cm	17 1/4 "
O		61.1 cm	24 1/8 "		45.4 cm	17 7/8 "
P		62.9 cm	24 3/4 "		46.8 cm	18 3/8 "
Q		64.6 cm	25 3/8 "		48.2 cm	19 "
R		66.3 cm	26 1/8 "		49.6 cm	19 1/2 "
S		68.0 cm	26 3/4 "		51.0 cm	20 1/8 "
T		70.7 cm	27 7/8 "		51.9 cm	20 3/8 "
U		73.3 cm	28 7/8 "		52.7 cm	20 3/4 "
V		76.0 cm	29 7/8 "		53.6 cm	21 1/8 "
W		78.7 cm	31 "		54.5 cm	21 1/2 "
X		81.3 cm	32 "		55.4 cm	21 3/4 "
Y		84.0 cm	33 1/8 "		56.2 cm	22 1/8 "
Z		87.6 cm	34 1/2 "		57.8 cm	22 3/4 "
AA		91.2 cm	35 7/8 "		59.3 cm	23 3/8 "
BB		94.8 cm	37 3/8 "		60.9 cm	24 "
CC		98.4 cm	38 3/4 "		62.4 cm	24 5/8 "
DD		102.0 cm	40 1/8 "		64.0 cm	25 1/4 "
EE		108.0 cm	42 1/2 "		65.7 cm	25 7/8 "
FF		114.0 cm	44 7/8 "		67.3 cm	26 1/2 "
GG	120.0 cm	47 1/4 "	69.0 cm		27 1/8 "	